

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών*

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ  
2005/0042B(COD)

11.11.2005

**\*\*\*I**

## **ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ**

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών για την περίοδο 2007-2013

(COM(2005)0115 – C6-0225/2005 – 2005/0042B(COD))

Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: Marianne Thyssen

### ***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων*
- \*\*I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων*
- \*\*II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για  
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- \*\*\* Σύμφωνη γνώμη  
*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός  
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161  
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
- \*\*\*I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων*
- \*\*\*II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για  
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- \*\*\*III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)  
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου*

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεine η Επιτροπή)

### ***Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο***

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες. Η σήμανση με απλά πλάγια απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ .....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	26



## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών για την περίοδο 2007-2013 (COM(2005)0115 – C6-0225/2005 – 2005/0042B(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0115)<sup>1</sup>,
  - έχοντας υπόψη την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων της 30ής Ιουνίου 2005,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 153 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0225/2005),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0000/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

### Τροπολογία 1 Τίτλος του Προγράμματος

για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα **της υγείας και** της προστασίας των καταναλωτών για την περίοδο 2007-2013

για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών για την περίοδο 2007-2013

### Αιτιολόγηση

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων*

<sup>1</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).

Τροπολογία 2  
Αιτιολογική αναφορά 1

έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως **τα άρθρα 152 και 153**,

έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως **το άρθρο 153**,

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 3  
Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει στην προστασία **της υγείας**, της ασφάλειας και των οικονομικών συμφερόντων των πολιτών μέσω της ανάληψης ενεργειών **στους τομείς της δημόσιας υγείας και** της προστασίας των καταναλωτών.

(1) Η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει στην προστασία της ασφάλειας και των οικονομικών συμφερόντων των πολιτών μέσω της ανάληψης ενεργειών **στον τομέα** της προστασίας των καταναλωτών.

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 4  
Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Επομένως, πρέπει να θεσπιστεί πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για **την υγεία και** την προστασία των καταναλωτών, που θα αντικαταστήσει **την απόφαση αριθ. 1786/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας**

(2) Επομένως, πρέπει να θεσπιστεί πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για την προστασία των καταναλωτών, που θα αντικαταστήσει την απόφαση αριθ. 20/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση γενικού πλαισίου για τη χρηματοδότηση των κοινοτικών ενεργειών

**(2003-2008) και την απόφαση αριθ. 20/2004/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση γενικού πλαισίου για τη χρηματοδότηση των κοινοτικών ενεργειών υπέρ της πολιτικής για τους καταναλωτές για τα έτη 2004-2007. Κατά συνέπεια, οι αποφάσεις αυτές πρέπει να καταργηθούν.**

υπέρ της πολιτικής για τους καταναλωτές για τα έτη 2004-2007. Κατά συνέπεια, η απόφαση αυτή πρέπει να καταργηθεί.

#### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

#### Τροπολογία 5 Αιτιολογική σκέψη 3

**(3) Το ενιαίο ολοκληρωμένο πρόγραμμα, ενώ θα διατηρεί τα βασικά στοιχεία και τις ιδιαιτερότητες των ενεργειών που αναλαμβάνονται στους τομείς της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών, αναμένεται να συμβάλει στη μεγιστοποίηση των συνεργειών, όσον αφορά τους στόχους, και της αποδοτικότητας, όσον αφορά τη διαχείριση των ενεργειών που εφαρμόζονται στους εν λόγω τομείς. Η ένταξη των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται στους τομείς της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών σε ένα ενιαίο πρόγραμμα αναμένεται ότι θα συμβάλει στην επίτευξη των εξής κοινών στόχων: προστασία των πολιτών από τους κινδύνους και τις απειλές· αύξηση της ικανότητας των πολιτών να έχουν τις γνώσεις και τη δυνατότητα να λαμβάνουν αποφάσεις που να ανταποκρίνονται στα συμφέροντά τους· και υποστήριξη της ένταξης των στόχων των τομέων της υγείας και των καταναλωτών σε όλες τις κοινοτικές πολιτικές και δραστηριότητες. Ο συνδυασμός των διοικητικών δομών και συστημάτων αναμένεται να**

*διαγράφεται*

**καταστήσει δυνατή την αποδοτικότερη εφαρμογή του προγράμματος και να συμβάλει στην άριστη χρήση των κοινοτικών πόρων που διατίθενται για την υγεία και την προστασία των καταναλωτών.**

#### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

#### Τροπολογία 6 Αιτιολογική σκέψη 4

**(4) Οι πολιτικές υγείας και προστασίας των καταναλωτών επιδιώκουν κοινούς στόχους, που αφορούν την προστασία από τους κινδύνους, τη βελτίωση των αποφάσεων των πολιτών και την ένταξη των θεμάτων της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών σε όλες τις κοινοτικές πολιτικές. Διαθέτουν επίσης κοινά μέσα όπως η επικοινωνία, η ανάπτυξη των ικανοτήτων της κοινωνίας των πολιτών στα ζητήματα της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών και η προώθηση της διεθνούς συνεργασίας στα ζητήματα αυτά. Θέματα όπως η διατροφή και η παχυσαρκία, το κάπνισμα και άλλες σχετικές με την κατανάλωση επιλογές που έχουν αντίκτυπο στην υγεία είναι παραδείγματα εγκάρσιων ζητημάτων που έχουν επιπτώσεις τόσο στην υγεία όσο και στην προστασία των καταναλωτών. Η υιοθέτηση μιας κοινής προσέγγισης όσον αφορά τους εν λόγω κοινούς στόχους και μέσα θα επιτρέψει την αποδοτικότερη και αποτελεσματικότερη υλοποίηση των δραστηριοτήτων που είναι κοινές για την υγεία και για την προστασία των καταναλωτών. Υπάρχουν επίσης χωριστοί στόχοι για καθέναν από τους δύο τομείς της υγείας και της προστασίας**

**διαγράφεται**



**των καταναλωτών οι οποίοι πρέπει να αντιμετωπιστούν μέσω ενεργειών και μέσων ειδικών για καθέναν από τους δύο αυτούς τομείς.**

#### Αιτιολόγηση

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

#### Τροπολογία 7 Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Ο συντονισμός με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές και προγράμματα αποτελεί βασική συνιστώσα του **κοινού** στόχου της ένταξης **των πολιτικών υγείας και** καταναλωτών στις άλλες πολιτικές. Για να προωθηθούν οι συνέργειες και να αποφευχθούν οι αλληλεπικαλύψεις, θα γίνει κατάλληλη χρήση άλλων κοινοτικών ταμείων και προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων των κοινοτικών προγραμμάτων-πλαισίων για την έρευνα και των αποτελεσμάτων τους, των διαρθρωτικών ταμείων και του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος.

(5) Ο συντονισμός με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές και προγράμματα αποτελεί βασική συνιστώσα του στόχου της ένταξης **της προστασίας των** καταναλωτών στις άλλες πολιτικές. Για να προωθηθούν οι συνέργειες και να αποφευχθούν οι αλληλεπικαλύψεις, θα γίνει κατάλληλη χρήση άλλων κοινοτικών ταμείων και προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων των κοινοτικών προγραμμάτων-πλαισίων για την έρευνα και των αποτελεσμάτων τους, των διαρθρωτικών ταμείων και του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος.

#### Αιτιολόγηση

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

#### Τροπολογία 8 Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Είναι προς το γενικό ευρωπαϊκό συμφέρον να εκπροσωπούνται και να προασπίζονται σε κοινοτικό επίπεδο **η υγεία**, η ασφάλεια και τα οικονομικά συμφέροντα των πολιτών, όπως επίσης τα συμφέροντα των καταναλωτών για την ανάπτυξη προτύπων για τα προϊόντα και

(6) Είναι προς το γενικό ευρωπαϊκό συμφέρον να εκπροσωπούνται και να προασπίζονται σε κοινοτικό επίπεδο η ασφάλεια **των υπηρεσιών και των μη βρώσιμων προϊόντων** και τα οικονομικά συμφέροντα των πολιτών, όπως επίσης τα συμφέροντα των καταναλωτών για την

τις υπηρεσίες. Η επίτευξη των βασικών στόχων του προγράμματος μπορεί επίσης να εξαρτηθεί από την ύπαρξη εξειδικευμένων δικτύων που χρειάζονται επίσης την κοινοτική συμβολή για να μπορέσουν να αναπτυχθούν και να λειτουργήσουν. Λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη φύση των σχετικών οργανώσεων, και σε περιπτώσεις εξαιρετικής χρησιμότητας, η ανανέωση της υποστήριξης που παρέχει η Κοινότητα για τη λειτουργία τέτοιων οργανώσεων δεν πρέπει να υπόκειται στην αρχή της βαθμιαίας μείωσης της κοινοτικής υποστήριξης.

ανάπτυξη προτύπων για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες. Η επίτευξη των βασικών στόχων του προγράμματος μπορεί επίσης να εξαρτηθεί από την ύπαρξη εξειδικευμένων δικτύων που χρειάζονται επίσης την κοινοτική συμβολή για να μπορέσουν να αναπτυχθούν και να λειτουργήσουν. Λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη φύση των σχετικών οργανώσεων, και σε περιπτώσεις εξαιρετικής χρησιμότητας, η ανανέωση της υποστήριξης που παρέχει η Κοινότητα για τη λειτουργία τέτοιων οργανώσεων δεν πρέπει να υπόκειται στην αρχή της βαθμιαίας μείωσης της κοινοτικής υποστήριξης.

#### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

#### Τροπολογία 9 Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Η εφαρμογή του προγράμματος πρέπει να στηρίζεται και να επεκτείνει τις υφιστάμενες ενέργειες και διαρθρωτικές ρυθμίσεις **στους τομείς της δημόσιας υγείας και** της προστασίας των καταναλωτών, **συμπεριλαμβανομένου του Εκτελεστικού Οργανισμού για το Πρόγραμμα Δημόσιας Υγείας, που συστάθηκε με την απόφαση 2004/858/EΚ της Επιτροπής.** Η εφαρμογή πρέπει να γίνεται σε στενή συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις και οργανισμούς, **και ιδίως με το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Πρόληψη και τον Έλεγχο των Νόσων, που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 851/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.**

(7) Η εφαρμογή του προγράμματος πρέπει να στηρίζεται και να επεκτείνει τις υφιστάμενες ενέργειες και διαρθρωτικές ρυθμίσεις **στον τομέα** της προστασίας των καταναλωτών. Η εφαρμογή πρέπει να γίνεται σε στενή συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις και οργανισμούς.

### Αιτιολόγηση

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

#### Τροπολογία 10 Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (στο εξής "συμφωνία για τον ΕΟΧ") προβλέπει συνεργασία στον τομέα **της υγείας και** της προστασίας των καταναλωτών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των χωρών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) που συμμετέχουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, αφετέρου (στο εξής "χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ"). Πρέπει να ληφθεί επίσης μέριμνα για τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα και άλλες χώρες, και ιδίως οι χώρες που περιλαμβάνονται στην πολιτική γειτονίας της Κοινότητας, οι χώρες που υποβάλλουν αίτηση για προσχώρηση, καθώς και οι υποψήφιας και οι υπό προσχώρηση στην Κοινότητα χώρες, **λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη το γεγονός ότι απειλές για την υγεία που προκύπτουν σε άλλες χώρες είναι δυνατόν να έχουν αντίκτυπο μέσα στην Κοινότητα.**

(9) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (στο εξής "συμφωνία για τον ΕΟΧ") προβλέπει συνεργασία στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των χωρών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) που συμμετέχουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, αφετέρου (στο εξής "χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ"). Πρέπει να ληφθεί επίσης μέριμνα για τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα και άλλες χώρες, και ιδίως οι χώρες που περιλαμβάνονται στην πολιτική γειτονίας της Κοινότητας, οι χώρες που υποβάλλουν αίτηση για προσχώρηση, καθώς και οι υποψήφιας και οι υπό προσχώρηση στην Κοινότητα χώρες.

### Αιτιολόγηση

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 11  
Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Ενδείκνυται να αναπτυχθεί η συνεργασία με τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, όπως ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών **και** οι εξειδικευμένες οργανώσεις του, **συμπεριλαμβανομένης της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας**, καθώς επίσης με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης, με σκοπό την εκτέλεση του προγράμματος κατά τρόπο που να μεγιστοποιεί την αποτελεσματικότητα και την αποδοτικότητα των ενεργειών που αφορούν **την υγεία και** την προστασία των καταναλωτών σε κοινοτικό και διεθνές επίπεδο, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων ικανοτήτων και ρόλων των διαφόρων οργανισμών και οργανώσεων.

(11) Ενδείκνυται να αναπτυχθεί η συνεργασία με τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, όπως ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών **ή** οι εξειδικευμένες οργανώσεις του, καθώς επίσης με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης, με σκοπό την εκτέλεση του προγράμματος κατά τρόπο που να μεγιστοποιεί την αποτελεσματικότητα και την αποδοτικότητα των ενεργειών που αφορούν την προστασία των καταναλωτών σε κοινοτικό και διεθνές επίπεδο, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων ικανοτήτων και ρόλων των διαφόρων οργανισμών και οργανώσεων.

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 12  
Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Για να αυξηθούν η αξία και ο αντίκτυπος του προγράμματος, πρέπει να υπάρχει τακτική παρακολούθηση και αξιολόγηση, συμπεριλαμβανομένης της διενέργειας ανεξάρτητων εξωτερικών αξιολογήσεων των μέτρων που λαμβάνονται.

(12) Για να αυξηθούν η αξία και ο αντίκτυπος του προγράμματος, πρέπει να υπάρχει τακτική παρακολούθηση και αξιολόγηση, συμπεριλαμβανομένης της διενέργειας ανεξάρτητων εξωτερικών αξιολογήσεων των μέτρων που λαμβάνονται. **Για να είναι εφικτή η αξιολόγηση της πολιτικής στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών, σκόπιμο είναι να τεθούν όσο το δυνατόν πιο μετρήσιμοι στόχοι και να καταρτισθούν αξιόπιστοι δείκτες.**

Τροπολογία 13  
Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Δεδομένου ότι οι στόχοι της δράσης που θα αναληφθεί στον τομέα **της υγείας και** της προστασίας των καταναλωτών δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, λόγω της διεθνικής φύσης των σχετικών ζητημάτων, και δύνανται συνεπώς να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο λόγω της δυνατότητας της κοινοτικής δράσης να είναι αποδοτικότερη και αποτελεσματικότερη από την εθνική και μόνο δράση όσον αφορά την προστασία **της υγείας**, της ασφάλειας και των οικονομικών συμφερόντων των πολιτών, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

(13) Δεδομένου ότι οι στόχοι της δράσης που θα αναληφθεί στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, λόγω της διεθνικής φύσης των σχετικών ζητημάτων, και δύνανται συνεπώς να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο λόγω της δυνατότητας της κοινοτικής δράσης να είναι αποδοτικότερη και αποτελεσματικότερη από την εθνική και μόνο δράση όσον αφορά την προστασία της ασφάλειας και των οικονομικών συμφερόντων των πολιτών, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 14  
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Η Επιτροπή πρέπει να εξασφαλίσει την κατάλληλη μετάβαση μεταξύ του παρόντος προγράμματος και **των δύο προγραμμάτων** που το εν λόγω πρόγραμμα αντικαθιστά, ιδίως όσον αφορά τη συνέχιση των πολυετών μέτρων **και των δομών διοικητικής υποστήριξης, όπως ο Εκτελεστικός Οργανισμός για το Πρόγραμμα Δημόσιας Υγείας,**

(14) Η Επιτροπή πρέπει να εξασφαλίσει την κατάλληλη μετάβαση μεταξύ του παρόντος προγράμματος και **του προγράμματος** που το εν λόγω πρόγραμμα αντικαθιστά, ιδίως όσον αφορά τη συνέχιση των πολυετών μέτρων,

### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

#### Τροπολογία 15 Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)

***(14α) Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να μεταβιβάσει υλικοτεχνικές και διοικητικές αρμοδιότητες σχετικές με την εφαρμογή του προγράμματος, τότε σκόπιμο θα ήταν να το πράξει μετά από μια θετική ανάλυση κόστους-ωφέλειας και καλό θα ήταν να εξεταστεί κατά πόσον αυτό δεν θα γινόταν καλύτερα με μια διεύρυνση αρμοδιοτήτων του "Εκτελεστικού Οργανισμού για το Πρόγραμμα Δημόσιας Υγείας" αντί της δημιουργίας ενός επί πλέον νέου εκτελεστικού οργανισμού.***

#### Τροπολογία 16 Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται ένα πρόγραμμα κοινοτικής δράσης στον τομέα ***της υγείας και*** της προστασίας των καταναλωτών για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013, το οποίο καλείται στο εξής "το πρόγραμμα".

Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται ένα πρόγραμμα κοινοτικής δράσης στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013, το οποίο καλείται στο εξής "το πρόγραμμα".

### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 17  
Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Το πρόγραμμα συμπληρώνει και υποστηρίζει τις πολιτικές των κρατών μελών και συμβάλλει στην προστασία **της υγείας**, της ασφάλειας και των οικονομικών συμφερόντων των πολιτών.

1. Το πρόγραμμα συμπληρώνει και υποστηρίζει τις πολιτικές των κρατών μελών και συμβάλλει στην προστασία της ασφάλειας και των οικονομικών συμφερόντων των πολιτών.

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 18  
Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Ο στόχος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επιδιώκεται μέσω **κοινών** στόχων, **σε συνδυασμό με ειδικούς στόχους στους τομείς της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών.**

2. Ο στόχος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επιδιώκεται μέσω **των ακόλουθων** στόχων, **που θα πρέπει να υλοποιηθούν μέσω των ενεργειών και μέσων που ορίζονται στο Παράρτημα:**

**(α) Οι κοινοί στόχοι για την υγεία και την προστασία των καταναλωτών που επιδιώκονται μέσω των ενεργειών και των μέσων που ορίζονται στο παράρτημα 1 της παρούσας απόφασης είναι οι εξής:**

**- προστασία των πολιτών από τους κινδύνους και τις απειλές που ξεφεύγουν από τον έλεγχο των μεμονωμένων ατόμων·**

**- αύξηση της ικανότητας των πολιτών να λαμβάνουν καλύτερες αποφάσεις για τα συμφέροντά τους στον τομέα της υγείας αλλά και ως καταναλωτών·**

**- και ένταξη των στόχων της πολιτικής που εφαρμόζεται στους τομείς της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών στις άλλες κοινοτικές πολιτικές.**

**(β) Οι συγκεκριμένοι στόχοι που επιδιώκονται στον τομέα της υγείας μέσω των ενεργειών και των μέσων που ορίζονται στο παράρτημα 2 της παρούσας απόφασης είναι οι εξής:**

*- προστασία των πολιτών από τις απειλές για την υγεία·*

*- προώθηση πολιτικών που οδηγούν σε υγιέστερο τρόπο της ζωής·*

*- συμβολή στη μείωση της επίπτωσης σημαντικών νόσων·*

*- και βελτίωση της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των συστημάτων υγείας.*

*(γ) Οι συγκεκριμένοι στόχοι που επιδιώκονται στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών μέσω των ενεργειών και των μέσων που ορίζονται στο παράρτημα 3 της παρούσας απόφασης είναι οι εξής:*

*- καλύτερη κατανόηση των καταναλωτών και των αγορών·*

*- καλύτερη νομοθεσία για την προστασία των καταναλωτών·*

*- βελτίωση των διαδικασιών επιβολής και παρακολούθησης και των μέσων έννομης προστασίας·*

*- και καλύτερα ενημερωμένοι και εκπαιδευμένοι και υπεύθυνοι καταναλωτές.*

*- καλύτερη κατανόηση των καταναλωτών και των αγορών·*

*- καλύτερη νομοθεσία για την προστασία των καταναλωτών·*

*- βελτίωση των διαδικασιών επιβολής και παρακολούθησης και των μέσων έννομης προστασίας·*

*- βελτίωση της ικανότητας των πολιτών να λαμβάνουν καλύτερες αποφάσεις για τα καταναλωτικά συμφέροντά τους*

*- καλύτερα ενημερωμένοι, εκπαιδευμένοι και υπεύθυνοι καταναλωτές·*

*- αύξηση της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών και των εμπλεκόμενων φορέων στη χάραξη της πολιτικής για την προστασία των καταναλωτών*

*- ένταξη των στόχων της πολιτικής καταναλωτών στις άλλες κοινοτικές πολιτικές*

*- προαγωγή διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών.*

#### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*



Τροπολογία 19  
Άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο (α)

(α) **60%** για τις ενέργειες που αποσκοπούν να συμβάλουν στην επίτευξη στόχου ο οποίος εντάσσεται σε κοινοτική πολιτική στον τομέα **της υγείας και** της προστασίας των καταναλωτών, εκτός από περιπτώσεις εξαιρετικής χρησιμότητας, οπότε η κοινοτική συνεισφορά δεν υπερβαίνει το 80%· και,

(α) **50%** για τις ενέργειες που αποσκοπούν να συμβάλουν στην επίτευξη στόχου ο οποίος εντάσσεται σε κοινοτική πολιτική στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών, εκτός από περιπτώσεις εξαιρετικής χρησιμότητας, οπότε η κοινοτική συνεισφορά δεν υπερβαίνει το 80%· και,

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 20  
Άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο (β)

(β) **60%** των δαπανών λειτουργίας ενός φορέα που επιδιώκει στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, όταν η υποστήριξη αυτή είναι απαραίτητη για να εξασφαλιστεί η εκπροσώπηση των συμφερόντων που αφορούν **την υγεία ή** την προστασία των καταναλωτών σε κοινοτικό επίπεδο ή για να υλοποιηθούν οι βασικοί στόχοι του προγράμματος, εκτός από περιπτώσεις εξαιρετικής χρησιμότητας, οπότε η κοινοτική συνεισφορά δεν υπερβαίνει το 95%. Η ανανέωση των οικονομικών συνεισφορών αυτού του είδους δύναται να απαλλαγεί από την αρχή της βαθμιαίας μείωσης.

(β) **50%** των δαπανών λειτουργίας ενός φορέα που επιδιώκει στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, όταν η υποστήριξη αυτή είναι απαραίτητη για να εξασφαλιστεί η εκπροσώπηση των συμφερόντων που αφορούν την προστασία των καταναλωτών σε κοινοτικό επίπεδο ή για να υλοποιηθούν οι βασικοί στόχοι του προγράμματος, εκτός από περιπτώσεις εξαιρετικής χρησιμότητας, οπότε η κοινοτική συνεισφορά δεν υπερβαίνει το 95%. Η ανανέωση των οικονομικών συνεισφορών αυτού του είδους δύναται να απαλλαγεί από την αρχή της βαθμιαίας μείωσης.

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 21  
Άρθρο 3, παράγραφος 4α (νέα)

**(4α) Τα κριτήρια για την αξιολόγηση της ύπαρξης ή μη έκτακτης ανάγκης κατά την έννοια των παραγράφων 2α, 2β και 3, καθορίζονται εκ των προτέρων στο κατά την έννοια του άρθρου 7, παράγραφος 1, εδάφιο α) ετήσιο πρόγραμμα εργασίας.**

Τροπολογία 22  
Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, ορίζεται σε **1.203** εκατομμύρια ευρώ.

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, ορίζεται σε **233,46** εκατομμύρια ευρώ.

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία) και από το από 8 Ιουνίου 2005 ψήφισμα του ΕΚ για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης, 2007-2013 (Δημοσιονομικές Προοπτικές – Έκθεση Böge).*

Τροπολογία 23  
Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο (α)

(α) το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας για την εφαρμογή του προγράμματος, στο οποίο περιγράφονται οι προτεραιότητες και οι ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν, συμπεριλαμβανομένων των πόρων που διατίθενται και των σχετικών κριτηρίων·

(α) το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας για την εφαρμογή του προγράμματος, στο οποίο περιγράφονται οι προτεραιότητες και οι ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν, συμπεριλαμβανομένων των πόρων που διατίθενται και των σχετικών κριτηρίων **μεταξύ άλλων για την επιλογή και έγκριση και για το ποσοστό οικονομικής συμμετοχής της Κοινότητας·**

Τροπολογία 24  
Άρθρο 11

**Οι αποφάσεις αριθ. 1786/2002/ΕΚ και 20/2004/ΕΚ καταργούνται.**

**Η απόφαση αριθ. 20/2004/ΕΚ καταργείται.**

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 25  
Άρθρο 12

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα μέτρα που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί η μετάβαση μεταξύ των μέτρων που ελήφθησαν στο πλαίσιο **των αποφάσεων** αριθ. **1786/2002/ΕΚ και** 20/2004/ΕΚ και των μέτρων που πρόκειται να εφαρμοστούν στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα μέτρα που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί η μετάβαση μεταξύ των μέτρων που ελήφθησαν στο πλαίσιο **της απόφασης** αριθ. 20/2004/ΕΚ και των μέτρων που πρόκειται να εφαρμοστούν στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 26  
Παράρτημα 1

**Το παράρτημα διαγράφεται.**

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 27  
Παράρτημα 2

*Το παράρτημα διαγράφεται.*

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 28  
Τίτλος του Παραρτήματος 3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3: *Πολιτική καταναλωτών*  
– Ενέργειες και μέτρα υποστήριξης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: Ενέργειες και μέτρα  
υποστήριξης *που αναφέρονται στο Άρθρο*  
**2**

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 29  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος I", Ενέργεια 3

Ενέργεια 3: Συλλογή, ανταλλαγή, ανάλυση  
στοιχείων και ανάπτυξη εργαλείων  
αξιολόγησης που παρέχουν μια  
επιστημονική βάση γνώσεων για την  
**έκθεση** των καταναλωτών **στις χημικές**  
**ουσίες που εκλύονται** από τα προϊόντα.

Ενέργεια 3: Συλλογή, ανταλλαγή, ανάλυση  
στοιχείων και ανάπτυξη εργαλείων  
αξιολόγησης που παρέχουν μια  
επιστημονική βάση γνώσεων για την  
**ασφάλεια** των **καταναλωτικών προϊόντων**  
**και των υπηρεσιών.**

Τροπολογία 30  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος II", Ενέργεια 4, σημείο 5α (νέο)

**4.5α. Ο ευρωπαϊκός διάλογος μεταξύ  
οργανώσεων καταναλωτών, εκπροσώπων  
των επιχειρήσεων - ειδικότερα των  
μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων- και  
της Ευρωπαϊκής Επιτροπής**

Τροπολογία 31  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος III", Ενέργεια 7, παράγραφος 4α (νέα)

**7.4α. Ανάλυση των στοιχείων για τους τραυματισμούς και ανάπτυξη κατευθυντήριων γραμμών βέλτιστης πρακτικής για την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων και υπηρεσιών.**

*(Η τροπολογία στηρίζεται στο Παράρτημα 1, Τμήμα "Ενέργειες και μέσα", παράγραφος 6, σημείο 1)*

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 32  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος III", Ενέργεια 7, παράγραφος 4β (νέα)

**7.4β. Ανάπτυξη μεθοδολογιών και τήρηση βάσης δεδομένων με σκοπό τη συλλογή στοιχείων για τους τραυματισμούς σε σχέση με την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων.**

*(Η τροπολογία στηρίζεται στο Παράρτημα 1, Τμήμα "Ενέργειες και μέσα", παράγραφος 6, σημείο 2)*

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 33  
Παράρτημα 3, Τίτλος του Τμήματος "Στόχος IV"

Στόχος IV - καλύτερα ενημερωμένοι και εκπαιδευμένοι και υπεύθυνοι καταναλωτές

Στόχος IV – **Βελτίωση της ικανότητας των πολιτών να λαμβάνουν καλύτερες αποφάσεις για τα συμφέροντά τους** - καλύτερα ενημερωμένοι, εκπαιδευμένοι και υπεύθυνοι καταναλωτές

## Αιτιολόγηση

Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).

### Τροπολογία 34 Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος IV", Ενέργεια 10α (νέα)

**Ενέργεια 10α: Βελτίωση της επικοινωνίας με τους πολίτες της ΕΕ για θέματα προστασίας των καταναλωτών**

**10.1. Εκστρατείες ενημέρωσης/ευαισθητοποίησης.**

**10.2. Έρευνες.**

**10.3. Διασκέψεις, συνέδρια, συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων και εμπλεκόμενων φορέων.**

**10.4. Δημοσιεύσεις για ζητήματα που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την πολιτική καταναλωτών.**

**10.5. Παροχή πληροφοριών online.**

**10.6. Ανάπτυξη και χρήση σημείων πληροφόρησης.**

*(Η τροπολογία στηρίζεται στο Παράρτημα 1, Τμήμα "Ενέργειες και μέσα", παράγραφος 1)*

## Αιτιολόγηση

Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).

### Τροπολογία 35 Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος IV" Ενέργεια 13

Ενέργεια 13: εκπαίδευση των καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων των ενεργειών που απευθύνονται στους **νέους** καταναλωτές, και ανάπτυξη διαλογικών εργαλείων εκπαίδευσης των καταναλωτών.

Ενέργεια 13: εκπαίδευση των καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων των **ειδικών** ενεργειών που απευθύνονται στους **νεαρούς** καταναλωτές, **σε γηραιότερους καταναλωτές και σε**

*συγκεκριμένες ομάδες σαφώς ανυπεράσπιστων καταναλωτών, και ανάπτυξη διαλογικών εργαλείων εκπαίδευσης των καταναλωτών .*

Τροπολογία 36  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος IV" Ενέργεια 18

Ενέργεια 18: παροχή οικονομικής συνδρομής για τη λειτουργία των κοινοτικών οργανώσεων καταναλωτών.

Ενέργεια 18: παροχή οικονομικής συνδρομής για τη λειτουργία των κοινοτικών οργανώσεων καταναλωτών *που είναι αντιπροσωπευτικές, λειτουργούν δημοκρατικά και είναι ανεξάρτητες.*

Τροπολογία 37  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος IV" Ενέργεια 18α (νέα)

*Ενέργεια 18α: Οικοδόμηση ικανότητας οργανώσεων καταναλωτών στα κράτη μέλη με λιγότερο μακρόχρονη παράδοση στην προστασία των καταναλωτών και στη συμμετοχή στην πολιτική.*

Τροπολογία 38  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος IVα (νέο)"

*Στόχος IVα - Αύξηση της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών και των εμπλεκόμενων φορέων στη χάραξη της πολιτικής για την προστασία των καταναλωτών*

*Ενέργεια 19α. Προώθηση και ενίσχυση των οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε κοινοτικό επίπεδο στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών.*

*Ενέργεια 19β. Δικτύωση των μη κυβερνητικών οργανώσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών καθώς και των λοιπών εμπλεκόμενων φορέων.*

**Ενέργεια 19γ. Ενίσχυση των  
συμβουλευτικών φορέων και μηχανισμών  
κοινοτικού επιπέδου.**

*(Η τροπολογία στηρίζεται στο Παράρτημα 1, Τμήμα "Ενέργειες και μέσα", παράγραφος 2)*

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

Τροπολογία 39  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος IVβ (νέο)"

**Στόχος IVβ – Ένταξη των στόχων της  
πολιτικής καταναλωτών στις άλλες  
πολιτικές**

**Ενέργεια 19δ. Ανάπτυξη και εφαρμογή  
μεθόδων για την αξιολόγηση του  
αντίκτυπου των κοινοτικών πολιτικών  
και δραστηριοτήτων στο θέμα της  
προστασίας των καταναλωτών.**

**Ενέργεια 19ε. Ανταλλαγή ορθών  
πρακτικών με τα κράτη μέλη σχετικά με  
τις εθνικές πολιτικές.**

**Ενέργεια 19στ. Μελέτες για τον  
αντίκτυπο άλλων πολιτικών στην  
προστασία των καταναλωτών.**

*(Η τροπολογία στηρίζεται στο Παράρτημα 1, Τμήμα "Ενέργειες και μέσα", παράγραφος 3, ο τίτλος του Στόχου IVβ τροποποιείται επίσης)*

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*



Τροπολογία 40  
Παράρτημα 3, Τμήμα "Στόχος IVγ (νέο)"

***Στόχος IVγ - Προώθηση της διεθνούς  
συνεργασίας σχετικά με την προστασία  
των καταναλωτών***

***Ενέργεια 19ζ. Μέτρα συνεργασίας με  
διεθνείς οργανισμούς.***

***Ενέργεια 19η. Μέτρα συνεργασίας με  
τρίτες χώρες που δεν συμμετέχουν στο  
πρόγραμμα.***

***Ενέργεια 19θ. Ενθάρρυνση του διαλόγου  
μεταξύ των οργανώσεων καταναλωτών.***

*(Η τροπολογία στηρίζεται στο Παράρτημα 1, Τμήμα "Ενέργειες και μέσα", παράγραφος 4)*

*Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία απορρέει από την από 30 Ιουνίου 2005 απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων να διαιρεθεί το πρόγραμμα βάσει των στοιχείων που το συνθέτουν (προστασία καταναλωτών και υγεία).*

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### **1. Το ιστορικό και οι στόχοι της νέας στρατηγικής και της προτεινόμενης από την Επιτροπή απόφασης**

Σήμερα, ισχύει ένα «κοινοτικό πρόγραμμα δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2003-2008)». Θεσπίστηκε με την Απόφαση αριθ. 1786/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, δυνάμει του άρθρου 152 της Συνθήκης. Εκτός από αυτό, υπάρχει κι ένα άλλο πρόγραμμα δράσης «για τον καθορισμό ενός γενικού πλαισίου για τη χρηματοδότηση της πολιτικής καταναλωτών την περίοδο 2004-2007». Η Απόφαση (αριθ. 20/2004/Κ) που θεσπίζει αυτό το πρόγραμμα δράσης ελήφθη δυνάμει του άρθρου 153 της Συνθήκης.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει να ακυρωθούν και οι δυο αποφάσεις πριν από την εκπνοή τους και να αντικατασταθούν από ένα επταετές ενιαίο πρόγραμμα, με έναρξη το 2007. Η Επιτροπή πιστεύει ότι η πρότασή της περί ενοποίησης των προγραμμάτων θα καταστήσει την κοινοτική πολιτική πιο αποτελεσματική, πιο συνεκτική και πιο ορατή. Και οι δυο τομείς έχουν σε τελευταία ανάλυση κάποιους κοινούς στόχους των οποίων η υλοποίηση ως επί το πλείστον επιδιώκεται μέσω συγκρίσιμων ενεργειών. Με μια δυναμική διοικητική και δημοσιονομική διαδικασία και με έναν κοινό «εκτελεστικό οργανισμό», το κοινό πρόγραμμα θα μπορούσε τελικά να αποφέρει εξοικονομήσεις.

Για την αξιοποίηση των συνεργειών, η πρόταση προβλέπει τρεις κοινούς «κεντρικούς στόχους» και έξι "κοινές δράσεις". Ακόμη, προβλέπεται κονδύλι ύψους 1,203 εκατ. ευρώ. Επί πλέον, ο εκτελεστικός οργανισμός που είχε δημιουργηθεί το 2004 για το πρόγραμμα δημόσιας υγείας, διευρύνεται ώστε να καλύψει και την προστασία των καταναλωτών.

Για να ικανοποιηθούν οι προσδοκίες των εμπλεκόμενων φορέων, παραμένει ανεγνωρισμένη η ιδιαιτερότητα των δυο τομέων και το πρόγραμμα διατηρεί και αναπτύσσει περαιτέρω τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των ενεργειών του κάθε τομέα. Κατά συνέπεια, ταυτόχρονα με την κοινή διάσταση προβλέπεται και από μια χωριστή διάσταση, αφενός για την υγεία και αφετέρου για «ενέργειες στον τομέα της πολιτικής καταναλωτών και μέτρα υποστήριξης».

### **2. Επισημάνσεις της εισηγήτριας ως προς τη σκοπιμότητα ενός ενιαίου προγράμματος δράσης**

Η εισηγήτριά σας είναι υπέρ της διχοτόμησης του ενιαίου προγράμματος σε ένα νέο πρόγραμμα αποκλειστικά για την προστασία των καταναλωτών και σε ένα νέο πρόγραμμα μόνο για τη δημόσια υγεία. Διότι ούτε τα πρακτικά ούτε τα πολιτικά επιχειρήματα για την ενοποίηση των προγραμμάτων δράσης μας πείθουν. Η επιδιωκόμενη συνέργεια, στην πράξη θα είναι πολύ μικρότερη της προσδοκώμενης. Και οι οικονομίες κλίμακας για τις οποίες ομιλεί η Επιτροπή δεν εμφανίζονται πουθενά στις πολλές εντούτοις σελίδες της μελέτης σκοπιμότητας. Ένα άλλο δε αντεπιχείρημα αφορά το θέμα της κοινοτικής αρμοδιότητας, η οποία διαφέρει πολύ από τον ένα τομέα στον άλλο.

Η ιδέα της ενοποίησης εξ άλλου δεν ανταποκρίνεται στους κοινωνικούς στόχους των οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε αμφότερους τους τομείς. Το αυτό ισχύει και ως προς την εσωτερική κατανομή αρμοδιοτήτων στα κράτη μέλη, η οποία συνήθως όχι μόνο επιμερίζεται σε διαφορετικές υπηρεσίες, αλλά στα ομοσπονδιακά κράτη αντιστοιχεί και σε διαφορετικά επίπεδα πολιτικής. Επί πλέον, ο χρήστης υπηρεσιών δημόσιας υγείας δεν μπορεί να θεωρηθεί από κάθε άποψη ένας «απλός» καταναλωτής.

Πέρα από τους ουσιαστικούς και θεσμικούς λόγους, υπάρχουν και δημοσιονομικής φύσης λόγοι για το διαχωρισμό των δυο προγραμμάτων. Καθένας από τους δυο τομείς θα είναι πιο σίγουρος εάν διαθέτει το δικό του κονδύλι στον προϋπολογισμό. Να σημειώσουμε ότι ποτέ κανείς δεν είχε ζητήσει αυτή τη «συγχώνευση» κι ότι, γενικότερα, οι «εμπλεκόμενοι φορείς» (σίγουρα από πλευράς καταναλωτών) δεν είναι υπέρ.

Η εισηγήτριά σας προτείνει συνεπώς –σε συνεννόηση με την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας Τροφίμων και με τη στήριξη της Διάσκεψης των Προέδρων– να διχοτομηθεί η πρόταση και η Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών να εξετάσει μόνο την πτυχή που αφορά την προστασία των καταναλωτών. Οι επισημάνσεις που ακολουθούν καλύπτουν συνεπώς μόνο το σκέλος εκείνο του προταθέντος πολυετούς προγράμματος που αφορά ζητήματα προστασίας των καταναλωτών.

### **3. Επισημάνσεις της εισηγήτριας για το πρόγραμμα δράσης σε σχέση με την προστασία των καταναλωτών**

*Το άρθρο 1* ορίζει επταετή διάρκεια ισχύος (2007-2013) για το πρόγραμμα που διαδέχεται το καταργούμενο στο άρθρο 11 πρόγραμμα. Τούτο συμφωνεί πλήρως με το αίτημα που το Κοινοβούλιο είχε απευθύνει παλαιότερα στην Επιτροπή (ψήφισμα 8<sup>η</sup> Ιουνίου 2005 περί πολιτικών προκλήσεων και δημοσιονομικών μέσων της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 / έκθεση Böge). Ακόμη κι αν δεν έχει λήξει το τρέχον πρόγραμμα για τους καταναλωτές, καλό είναι να ξεκινήσει ταυτόχρονα με το νομοθετικό πρόγραμμα και να συμπέσει η διάρκεια ισχύος του με την (προσδοκώμενη) διοργανική συμφωνία για τις δημοσιονομικές προοπτικές.

*Το άρθρο 2* απαριθμεί τους στόχους που στο παράρτημα θα επιδιωχθούν με ενέργειες και μέσα. Διατηρούνται τα βασικά στοιχεία του τρέχοντος προγράμματος, αλλά αναθεωρημένα και διευρυμένα. Στο εξής π.χ. λαμβάνονται επίσης υπόψη τα επιστημονικά στοιχεία για τις ανάγκες και τη συμπεριφορά των καταναλωτών και για δεδομένα της αγοράς. Ακόμη και η κατάρτιση αξιόπιστων δεικτών και σημείων αναφοράς στην πολιτική καταναλωτών είναι κάτι νέο. Όταν χρησιμοποιηθούν ως μέσα αξιολόγησης των αποτελεσμάτων του προγράμματος, θα υπάρξει δυνατότητα βελτίωσης και σε αυτό τον τομέα. Κατά την άποψη της εισηγήτριας σας, οι δείκτες που χρησιμοποιήθηκαν μέχρι τώρα ήταν δυστυχώς πολύ μονόπλευρα ποσοτικοί και πολύ υποκειμενικοί, και συνεπώς χρειάζονταν βελτίωση.

Ως συνέπεια της διχοτόμησης, κάποιοι «κοινοί» (σύμφωνα με την ορολογία της πρότασης) στόχοι και ενέργειες και παραρτήματα πρέπει να αναδιατυπωθούν και να μετατοπισθούν.

Ως προς το περιεχόμενο των συγκεκριμένων ενεργειών, πρέπει να προσεχθούν περισσότερο και πιο διεξοδικά:

- τα νέα κράτη μέλη, όπου συχνά υπάρχει λιγότερο μακρόχρονη παράδοση στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών και της συμμετοχής τους στην πολιτική, με αποτέλεσμα η

επίγνωση των δικαιωμάτων τους και η ικανότητα δράσης των οργανώσεων καταναλωτών να είναι ακόμη πολύ περιορισμένες,

- η γήρανση του πληθυσμού, γνωστού όντος ότι κάποιοι πιο ηλικιωμένοι είναι λιγότερο μαχητικοί καταναλωτές,
- η μαχητικότητα των αδύναμων καταναλωτών, για τους οποίους δεν είναι πάντα δυνατή η εξασφαλισμένη νομική προστασία και στους οποίους τα προγράμματα δράσης πρέπει να δίνουν μεγαλύτερη προσοχή.

*Το άρθρο 3* ορίζει τις εκτελεστικές διατάξεις και το μέγιστο ποσοστό οικονομικής συνδρομής της Κοινότητας στις ενέργειες και τις λειτουργικές δαπάνες ορισμένων οργανισμών. Να σημειωθεί ότι τα ανώτατα όρια της κοινοτικής οικονομικής συνδρομής αυξήθηκαν αισθητά και ότι τα κριτήρια χορήγησης της εν λόγω συνδρομής, όπως και οι προϋποθέσεις για την κατ' εξαίρεση εφαρμογή υψηλότερων ανωτάτων ορίων, είναι πολύ χαλαρότερα από ό,τι στο τρέχον πρόγραμμα. Η μελέτη σκοπιμότητας το αιτιολογεί ελάχιστα. Γι' αυτό, προτιμότερο είναι – εκτός κι αν η Επιτροπή παράσχει ικανοποιητικές συμπληρωματικές εξηγήσεις- να διατηρήσουμε το μεν σύνηθες ανώτατο όριο στο 50%, το δε έκτακτο ανώτατο όριο στο νέο υψηλότερο ποσοστό, υπό τον όρο μιας συστηματικής και διεξοδικής αιτιολόγησης της «εξαιρετικής χρησιμότητας» που δικαιολογεί τη χρήση του υψηλότερου ανώτατου ορίου.

*Τα άρθρα 4, 6 και 7* αναθέτουν την εφαρμογή στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, επικουρούμενη από «επιτροπή» (επιτροπολογία).

*Το άρθρο 5* ορίζει, με την επιφύλαξη της μεταγενέστερης έγκρισης από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, το συνολικό προϋπολογισμό για ολόκληρη την περίοδο ισχύος του προγράμματος. Ο προϋπολογισμός αυτός πρέπει να αναπροσαρμοστεί, λόγω της διχοτόμησης του προτεινόμενου προγράμματος σε δυο διαφορετικά προγράμματα. Η εισηγήτριά σας χρησιμοποιεί προς το σκοπό αυτό το συντελεστή κατανομής που χρησιμοποίησε και η ίδια η Επιτροπή και καταλήγει σε ένα συνολικό προϋπολογισμό ύψους 233, 46 εκατομμυρίων ευρώ. Το ποσόν αυτό σημαίνει σημαντική αύξηση των πιστώσεων του προγράμματος που είναι αφιερωμένο στους καταναλωτές. Η αύξηση οφείλεται μεταξύ άλλων στην πρόσφατη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και στην προοπτική της μελλοντικής διεύρυνσης με χώρες που διαθέτουν λιγότερο στέρεη παράδοση στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών. Εξ άλλου, είναι σύμφωνη και με το προαναφερθέν ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 8ης Ιουνίου 2005.

*Τα άρθρα 8 και 9* καλύπτουν διεθνείς πτυχές. Αντίθετα από ό,τι στο τρέχον πρόγραμμα, σωστά προβλέπεται τώρα πλέον και η πιθανή συμμετοχή τρίτων χωρών που καλύπτονται από συμφωνίες γειτονίας, από διαδικασίες σύνδεσης ή σχετικές αιτήσεις, καθώς και η συμμετοχή ορισμένων χωρών των Δυτικών Βαλκανίων.

*Το άρθρο 10* αφορά την παρακολούθηση, την (ενδιάμεση) αξιολόγηση και την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων.

*Το άρθρο 12* αναθέτει στην Επιτροπή να λάβει όλα τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα.

## Ο Εκτελεστικός Οργανισμός

Τα άρθρα της πρότασης δεν λένε τίποτε περί ενδεχόμενης μεταβίβασης εκτελεστικών αρμοδιοτήτων σε «εκτελεστικό οργανισμό» σε ό,τι αφορά το συγκεκριμένο πρόγραμμα. Εντούτοις, μνεία σε αυτό κάνουν η αιτιολογική σκέψη 14 και η Ανακοίνωση της Επιτροπής η οποία εκδόθηκε μαζί με την πρόταση απόφασης ως ενιαίο έγγραφο της Επιτροπής.

Η εισηγήτριά σας θεωρεί θετική τυχόν μεταβίβαση αρμοδιοτήτων της Επιτροπής. Η Επιτροπή θα έχει έτσι περισσότερο χώρο για τα πολιτικά της καθήκοντα και θα μπορεί συνεπώς να εργαστεί καλύτερα για την ταχύτερη εφαρμογή του «κεκτημένου» κατά τρόπο σύμφωνο προς τους στόχους της οδηγίας περί «καλύτερης νομοθεσίας». Εάν η Επιτροπή προτίθεται να προχωρήσει σε μεταβίβαση αρμοδιοτήτων, η εισηγήτριά σας της συνιστά τότε να πραγματοποιήσει προηγουμένως μελέτη κόστους/ωφελείας, να περιορίσει στο πεδίο της υλικοτεχνικής υποστήριξης και των διοικητικών καθηκόντων τη μεταβίβαση αρμοδιοτήτων και να τις μεταβιβάσει στον εκτελεστικό οργανισμό που έχει δημιουργηθεί για το πρόγραμμα δημόσιας υγείας, και ο οποίος συνεπώς θα μετονομασθεί. Ακόμη, θα ήταν καλύτερο να μην ονομάζεται «Ινστιτούτο Καταναλωτών» η «Υπηρεσία Προστασίας Καταναλωτών» του εν λόγω Οργανισμού, ώστε να μην προκαλούνται παρανοήσεις ως προς τις αρμοδιότητές της.

## Γλώσσες

Τέλος, η εισηγήτριά σας διαμαρτύρεται για την ελλιπή και/ή παντελώς απύσχα μετάφραση των εγγράφων της Επιτροπής που περιέχονται σε αυτό το φάκελο. Όχι μόνο η πλήρης μελέτη σκοπιμότητας είναι διαθέσιμη μόνο σε μια ανάμικτη γλωσσική έκδοση (με εναλλαγή γαλλικών και αγγλικών ακόμη και μέσα στο ίδιο κεφάλαιο), αλλά και τα δυο παραρτήματα που αποτελούν τμήμα της (μεταφρασμένης) ανακοίνωσης η οποία επεξηγεί τη στρατηγική που διαπνέει την πρόταση και η οποία αποτελεί μέρος του ιδίου εγγράφου COM, είναι δυστυχώς διαθέσιμα μόνο στην αγγλική.